



CHAPTER 11

An Act to amend the acts respecting the organization of Departments

[Assented to, the 2nd of May, 1935]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the
Legislative Council and of the Legislative Assembly
of Quebec, enacts as follows:

1. Section 66 of the Legislature Act (Revised Statutes, R. S., c. 3, 1925, chapter 3), as amended by the acts 17 George V, s. 66, am. chapter 13, section 3; 18 George V, chapter 12, section 3; 20 George V, chapter 19, section 65, and 21 George V, chapter 19, section 1, is again amended by replacing sub-section 1 thereof by the following:

“**66.** 1. Nothing in section 65 shall, however, disqualify, ^{Exception as regards Executive Councillors, etc.} by reason of the salary, fees or emoluments received in such capacity, the Prime Minister, the Attorney-General, the Provincial Secretary, the Provincial Treasurer, the Minister of Lands and Forests, the Minister of Colonization, the Minister of Agriculture, the Minister of Roads, the Minister of Public Works, Game and Fisheries, the Minister of Labour, or any other member of the Executive Council, from being appointed a legislative councillor, or sitting or voting as such, nor shall render any of them ineligible or disqualified to sit or vote as a member of the Legislative Assembly.”

2. Section 5 of the Executive Power Act (Revised Statutes, R. S., c. 6, 1925, chapter 6), as amended by the acts 20 George V, chapter 19, section 1, and 21 George V, chapter 19, section 2, is again amended:

- a. By replacing paragraph 5 thereof by the following:
"5. A Minister of Colonization;"
- b. By replacing paragraph 8 thereof by the following:
"8. A Minister of Public Works, Game and Fisheries;"

R. S., c. 13,
s. 2, am.

3. Section 2 of the Public Department Act (Revised Statutes, 1925, chapter 13), as amended by the acts 20 George V, chapter 19, section 3, and 21 George V, chapter 19, section 3, is again amended:

- a. By replacing paragraph 6 thereof by the following:
"6. The Department of Colonization, presided over by the Minister of Colonization;"
- b. By replacing paragraph 9 thereof by the following:
"9. The Department of Public Works, Game and Fisheries, presided over by the Minister of Public Works, Game and Fisheries;"

R. S., c. 17,
s. 28*h*, am.

4. Section 28*h* of the Public Service Commission Act (Revised Statutes, 1925, chapter 17), as enacted by the act 16 George V, chapter 16, section 6, is amended:

- a. By replacing the words: "and Labour", in the second line of paragraph 3 thereof, by the words: ", Game and Fisheries";
- b. By replacing the words: "and Labour", in the fifth line of the said paragraph 3 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

R. S., c. 31,
s. 4, am.

5. Section 4 of the Railway Subsidy Repayment Act (Revised Statutes, 1925, chapter 31) is amended by replacing the words: "and Labour", in the third and fourth lines of subsection 3 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 5, am.

6. Section 5 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the first line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

R. S., c. 44,
s. 28, am.

7. Section 28 of the Lands and Forests Act (Revised Statutes, 1925, chapter 44), as amended by the act 16 George V, chapter 23, section 1, is again amended:

- a. By striking out the words: "Mines and Fisheries", in the fourth line of the first paragraph thereof;
- b. By striking out the words: ", Mines and Fisheries", in the sixth line of the said first paragraph thereof;
- c. By striking out the words: ", Mines and Fisheries", in the eleventh line of the said first paragraph thereof;
- d. By striking out the words: ", Mines and Fisheries", in the third line of the second paragraph thereof;

e. By striking out the words: "Mines and Fisheries," in the fifth line of the fourth paragraph thereof;

f. By striking out the words: ", Mines and Fisheries", in the tenth line of the said fourth paragraph thereof;

g. By striking out the words: "Mines and Fisheries," in the third line of the sixth paragraph thereof.

8. Section 76 of the said act, as amended by the act 24 R. S., c. 44, George V, chapter 21, section 4, is again amended: s. 76, am.

a. By striking out the words: ", Mines and Fisheries", in the second line of the first paragraph thereof;

b. By striking out the words: ", Mines and Fisheries", in the fifth and sixth lines of the said first paragraph thereof.

9. The title of chapter 74 of the Revised Statutes, R. S., c. 74, 1925, as amended by the act 20 George V, chapter 19, title am. section 4, is again amended by striking out the words: ", GAME AND FISHERIES", in the second line thereof.

10. Section 1 of the Colonization, Game and Fisheries Id., s. 1, am. Act (Revised Statutes, 1925, chapter 74), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 5, is again amended by striking out the words: "*Game and Fisheries*", in the first and second lines thereof.

11. Section 2 of the said act, as amended by the act Id., s. 2, am. 20 George V, chapter 19, section 6, is again amended:

a. By striking out the words: "Game and Fisheries", in the first line thereof;

b. By striking out the words: ", Game and Fisheries", in the fourth line thereof.

12. Section 3 of the said act is amended by striking out Id., s. 3, am. paragraphs 5, 6, 7 and 8 thereof.

13. Section 13 of the said act, as amended by the act Id., s. 13, am. 20 George V, chapter 19, section 8, is again amended:

a. By striking out the words: "Game and Fisheries", in the second line thereof;

b. By striking out the words: ", Game and Fisheries", in the seventh line thereof.

14. Section 2 of the Colonization Society Act (Revised R. S., c. 75, s. 2, am. Statutes, 1925, chapter 75), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 9, is again amended by striking out the words: ", Game and Fisheries", in the first line thereof.

- R. S., c. 75,
s. 3, am. **15.** Section 3 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 10, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the second line of paragraph 5 thereof.
- Id., s. 12,
am. **16.** Section 12 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 11, is again amended:
 a. By striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the second line of the first paragraph thereof;
 b. By striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the fourth line of the third paragraph thereof.
- Id., s. 13, am. **17.** Section 13 of the said act. as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 12, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the first and second lines of the first paragraph thereof.
- Id., s. 16
am. **18.** Section 16 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 13, is again amended by striking out the words: “Game and Fisheries,” in the fifth line thereof.
- Id., Form 2,
am. **19.** Form 2 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 14, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the twentieth line thereof.
- Id., Form 3,
am. **20.** Form 3 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 15, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the thirteenth line thereof.
- R. S., c. 76, s.
2, am. **21.** Section 2 of the Colonization Roads Act (Revised Statutes, 1925, chapter 76), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 16, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the first line thereof.
- Id., s. 6, am. **22.** Section 6 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 17, is again amended by striking out the words: “Game and Fisheries,” in the second line of the first paragraph thereof.
- Id., s. 8, am. **23.** Section 8 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 18, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the fifth line thereof.

24. Section 15 of the said act, as amended by the act R. S., c. 76, 20 George V, chapter 19, section 19, is again amended by ^{s. 15, am.} striking out the words: "Game and Fisheries," in the second line of the second paragraph thereof.

25. Section 16 of the said act, as amended by the act Id., s. 16, 20 George V, chapter 19, section 20, is again amended by ^{am.} striking out the words: ", Game and Fisheries", in the fifth line thereof.

26. Section 18 of the said act, as amended by the act Id., s. 18, 20 George V, chapter 19, section 21, is again amended by ^{am.} striking out the words: "Game and Fisheries," in the second and third lines of the second paragraph thereof.

27. Section 2 of the Agricultural Land Sales Act R. S., c. 77, (Revised Statutes, 1925, chapter 77), as amended by the ^{s. 2, am.} act 20 George V, chapter 19, section 22, is again amended by striking out the words: "Game and Fisheries," in the first line thereof.

28. Section 12 of the said act, as amended by the act Id., s. 12, 20 George V, chapter 19, section 23, is again amended by ^{am.} striking out the words: "Game and Fisheries," in the second line of the first paragraph thereof.

29. Section 31 of the said act, as amended by the act Id., s. 31, 20 George V, chapter 19, section 24, is again amended by ^{am.} striking out the words: ", Game and Fisheries", in the sixth line thereof.

30. Section 53 of the said act, as amended by the act Id., s. 53, 20 George V, chapter 19, section 25, is again amended by ^{am.} striking out the words: "Game and Fisheries", in the fifth line thereof.

31. Section 55 of the said act, as amended by the act Id., s. 55, 20 George V, chapter 19, section 26, is again amended by ^{am.} striking out the words: ", Game and Fisheries", in the first and second lines of the fourth paragraph thereof.

32. Section 60 of the said act, as enacted by the act 17 Id., s. 60, George V, chapter 26, section 1, is amended by striking ^{am.} out the words: ", Mines and Fisheries", in the first and second lines thereof.

33. Section 3 of the Soldiers' Settlement Act (Revised R. S., c. 79, Statutes, 1925, chapter 79), as amended by the act 20 ^{s. 3, am.}

George V, chapter 19, section 27, is again amended by striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the second line thereof.

- R. S., c. 83,
s. 2, am. **34.** Section 2 of the Quebec Fisheries Act (Revised Statutes, 1925, chapter 83), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 28, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the first and second lines of paragraph 2 thereof, by the words: “Public Works”.
- Id., s. 17,
am. **35.** Section 17 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 29, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the third line of the first paragraph thereof, by the words: “Public Works”.
- Id., s. 19,
am. **36.** Section 19 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 30, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the second line of the first paragraph thereof, by the words: “Public Works”.
- Id., s. 31,
am. **37.** Section 31 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 31, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the sixth and seventh lines of the second paragraph thereof, by the words: “Public Works”.
- R. S., c. 84,
s. 2, am. **38.** Section 2 of the Maritime Fisheries Bureau Act (Revised Statutes, 1925, chapter 84), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 32, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the first and second lines thereof, by the words: “Public Works”.
- Id., s. 4, am. **39.** Section 4 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 33, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the third line thereof, by the words: “Public Works”.
- Id., s. 5, am. **40.** Section 5 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 34, is again amended:
 a. By replacing the word: “Colonization”, in the second line thereof, by the words: “Public Works”;
 b. By replacing the word: “Colonization”, in the fifth line thereof, by the words: “Public Works”.
- Id., s. 6, am. **41.** Section 6 of the said act, as amended by the acts 16 George V, chapter 28, section 1, and 20 George V, chapter 19, section 35, is again amended by replacing the word: “Colonization”, in the third line thereof, by the words: “Public Works”.

42. Section 7 of the said act, as amended by the act 20 R. S., c. 84, George V, chapter 19, section 36, is again amended by ^{s. 7, am.} replacing the word: "Colonization", in the second line thereof, by the words: "Public Works".

43. Section 9 of the said act, as amended by the act *Id.*, s. 9, am. 20 George V, chapter 19, section 37, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the first line thereof, by the words: "Public Works".

44. Section 17 of the said act, as amended by the act *Id.*, s. 17, 20 George V, chapter 19, section 38, is again amended by ^{am.} replacing the word: "Colonization", in the second line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".

45. Section 26 of the said act, as amended by the act *Id.*, s. 26, 20 George V, chapter 19, section 39, is again amended by ^{am.} replacing the word: "Colonization", in the eighth line of the first paragraph of subsection 2 thereof, by the words: "Public Works".

46. Form 2 of the said act, as amended by the act 20 *Id.*, Form 2, George V, chapter 19, section 40, is again amended by ^{am.} replacing the word: "Colonization", in the seventh line thereof, by the words: "Public Works".

47. Section 2 of the Game Laws (Revised Statutes, R. S., c. 86, 1925, chapter 86), as amended by the act 20 George V, ^{s. 2, am.} chapter 19, section 41, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the first line thereof, by the words: "Public Works".

48. Section 36 of the said act, as amended by the act *Id.*, s. 36, 20 George V, chapter 19, section 42, is again amended: ^{am.}

a. By replacing the word: "Colonization", in the sixth and seventh lines of the first paragraph of subsection 2 thereof, by the words: "Public Works";

b. By replacing the word: "Colonization", in the fourth line of the second paragraph of the said subsection 2 thereof, by the words: "Public Works".

49. Form 1 of the said act, as amended by the act 20 *Id.*, Form 1, George V, chapter 19, section 43, is again amended by ^{am.} replacing the word: "Colonization", in the second line thereof, by the words: "Public Works".

- R. S., c. 86,
Form 2, am. **50.** Form 2 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 44, is again amended:
a. By replacing the word: "Colonization", in the second line thereof, by the words: "Public Works";
b. By replacing the word: "Colonization", in the fifteenth and sixteenth lines thereof, by the words: "Public Works".
- Id., Form 3,
am. **51.** Form 3 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 45, is again amended:
a. By replacing the word: "Colonization", in the sixth and seventh lines thereof, by the words: "Public Works";
b. By replacing the word: "Colonization", in the seventeenth line thereof, by the words: "Public Works".
- R. S., c. 87,
s. 2, am. **52.** Section 2 of the Fish and Game Club Act (Revised Statutes, 1925, chapter 87), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 46, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the second line thereof, by the words: "Public Works".
- Id., s. 4, am. **53.** Section 4 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 47, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the second line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".
- Id., s. 5, am. **54.** Section 5 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 48, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the second line thereof, by the words: "Public Works".
- R. S., c. 88,
s. 3, am. **55.** Section 3 of the Laurentides Park Act (Revised Statutes, 1925, chapter 88), as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 49, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the third and fourth lines thereof, by the words: "Public Works".
- Id., s. 5, am. **56.** Section 5 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 50, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the fourth line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".
- Id., s. 8, am. **57.** Section 8 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 51, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the second line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".

58. Section 11 of the said act, as amended by the acts R. S., c. 88, 19 George V, chapter 30, section 2, and 20 George V, s. 11, am. chapter 19, section 52, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the third line of the first paragraph thereof, by the words: "Public Works".

59. Section 11a of the said act, as enacted by the act Id., s. 11a, 19 George V, chapter 30, section 3, and as amended by am. the act 20 George V, chapter 19, section 53, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the sixth line thereof, by the words: "Public Works".

60. Section 29 of the said act, as amended by the act Id., s. 29, 20 George V, chapter 19, section 54, is again amended by am. replacing the word: "Colonization", in the first line thereof, by the words: "Public Works".

61. Section 2 of the Trembling Mountain Park Act R. S., c. 89, (Revised Statutes, 1925, chapter 89), as amended by the s. 2, am. act 20 George V, chapter 19, section 55, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the first line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".

62. Section 3 of the said act, as amended by the act 20 Id., s. 3, am. George V, chapter 19, section 56, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the fourth and fifth lines of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".

63. Section 5 of the said act, as amended by the act Id., s. 5, am. 20 George V, chapter 19, section 57, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the first line thereof, by the words: "Public Works".

64. Section 9 of the said act, as amended by the act Id., s. 9, am. 20 George V, chapter 19, section 58, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the first line thereof, by the words: "Public Works".

65. Section 3 of the Gaspesian Forest Reserve Act R. S., c. 90, (Revised Statutes, 1925, chapter 90), as amended by the s. 3, am. act 20 George V, chapter 19, section 59, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the third and fourth lines thereof, by the words: "Public Works".

66. Section 5 of the said act, as amended by the act Id., s. 5, am. 20 George V, chapter 19, section 60, is again amended by

replacing the word: "Colonization", in the fourth and fifth lines of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".

R. S., c. 90, s. 8, am. **67.** Section 8 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 61, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the second line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works".

Id., s. 11, am. **68.** Section 11 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 62, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the second line thereof, by the words: "Public Works".

Id., s. 29, am. **69.** Section 29 of the said act, as amended by the act 20 George V, chapter 19, section 63, is again amended by replacing the word: "Colonization", in the first line thereof, by the words: "Public Works".

16 Geo. V, c. 30, s. 5, am. **70.** Section 5 of the act 16 George V, chapter 30, is amended by replacing the words: "Colonization, Mines and Fisheries", in the third and fourth lines thereof, by the words: "Public Works, Game and Fisheries".

R. S., c. 94, title am. **71.** The title of chapter 94 of the Revised Statutes, 1925, the said chapter as replaced by the act 21 George V, chapter 19, section 4, is amended by adding thereto, after the word: "WORKS", in the second line thereof, the words: ", GAME AND FISHERIES".

Id., s. 1, am. **72.** Section 1 of the Public Works Department Act (Revised Statutes, 1925, chapter 94, as enacted by the act 21 George V, chapter 19, section 4), is amended by adding thereto, after the word: "Works", in the first line thereof, the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 2, am. **73.** Section 2 of the said act is amended:
 a. By adding thereto, after the word: "Works", in the first line thereof, the words: ", Game and Fisheries";
 b. By adding thereto, after the word: "Works", in the third line thereof, the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 4, am. **74.** Section 4 of the said act is amended by adding thereto, after paragraph 6 thereof, the following paragraphs:
 "7. He has the management and control of the fisheries within the jurisdiction of the Province;

8. He is charged with the carrying out of the game laws;

9. He has the management and control of the Laurentides National Park, Trembling Mountain Park, and the Gaspesian Forest, Fish and Game Reserve."

75. The said act is amended by inserting therein, after section 4 thereof, the following section: R. S., c. 94, s. 4a, added.

"**4a.** The Minister, or any officer of the Department of Public Works, Game and Fisheries, and every person accompanying any one of them, or who is duly authorized by the Minister, may enter upon and pass over any private property, if necessary to do so in the performance of any duty imposed upon him by any act respecting Public Works, Game and Fisheries." Entering, etc., upon private property.

76. Section 6 of the said act is amended by replacing subsection 1 thereof by the following: R. S., c. 94, s. 6, am.

"**6.** 1. The Lieutenant-Governor in Council shall appoint a Deputy-Minister of Public Works. Deputy-Minister

Under the direction and authority of the Minister, the Deputy-Minister has the supervision of the officers, employees, messengers and servants, other than those contemplated by section 6a; he has the general control of the affairs of the Department with respect to the matters and things provided for under paragraphs 1, 2, 3, 4, 5 and 6 of section 4, and he exercises the other powers and duties assigned to him by the Lieutenant-Governor in Council. Duties and powers.

The orders of the Deputy-Minister, in matters under his control, must be carried out in the same manner as those of the Minister and his authority, in such matters, shall be deemed to be that of the head of the Department, so that he may validly affix his official signature and thereby give force and authority to any documents whatsoever which are or may be within the jurisdiction of the Department. Orders and signature.

He may suspend any employee of the Department, other than those contemplated by section 6a, who refuses or neglects to obey his orders or whose conduct he deems to be reprehensible; he shall report same to the head of the Department. Suspension of employees.

77. The said act is amended by adding thereto, after section 6 thereof, the following section: R. S., c. 94, s. 6a, added.

"**6a.** The Deputy-Minister of Colonization, Game and Fisheries, appointed under section 8 of the Colonization Act (Chap. 74), has the same functions, powers and duties Duties, etc., of Deputy-Minister of Coloniza-

tion, Game
and Fish-
eries.

as those given to the Deputy-Minister of Public Works under section 6, but only with respect to the matters and things contemplated by paragraphs 7, 8 and 9 of section 4, and with respect to the officers, employees, messengers and servants exercising their functions in the services provided for under the said paragraphs 7, 8 and 9 of the said section 4."

R. S., c. 95,
s. 2, am.

78. Section 2 of the Public Works Act (Revised Statutes, 1925, chapter 95), as amended by the act 21 George V, chapter 19, section 5, is again amended by adding thereto, after the word: "Works", in the first line thereof, the words: ", Game and Fisheries".

R. S., c. 156,
s. 11, am.

79. Section 11 of the Court House and Gaol Act (Revised Statutes, 1925, chapter 156), as replaced by the act 19 George V, chapter 54, section 1, is amended by replacing the words: "and Labour", in the first line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 16,
am.

80. Section 16 of the said act, as amended by the act 19 George V, chapter 54, section 3, is again amended:

a. By replacing the words: "and Labour", in the third and fourth lines of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries";

b. By replacing the words: "and Labour", in the third and fourth lines of the third paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 23,
am.

81. Section 23 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the third line of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 25,
am.

82. Section 25 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the tenth line of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

R. S., c. 180,
s. 4, am.

83. Section 4 of the Fire Prevention Act (Revised Statutes, 1925, chapter 180), as amended by the acts 17 George V, chapter 53, section 2; 18 George V, chapter 65, section 2, and 21 George V, chapter 19, section 24, is again amended by adding thereto, after the word: "Works", in the second line of the first paragraph thereof, the words: ", Game and Fisheries".

Id., s. 5, am.

84. Section 5 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the second and third lines thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

85. Section 6*b* of the said act, as enacted by the act 18 R. S., c. 180, George V, chapter 65, section 3, and as amended by the s. 6*b*, am. act 21 George V, chapter 19, section 25, is again amended by adding thereto, after the word: "Works", in the first line thereof, the words: ", Game and Fisheries".

86. Section 7 of the said act, as amended by the act 21 Id., s. 7, am. George V, chapter 19, section 26, is again amended by adding thereto, after the word: "Works", in the second line thereof, the words: ", Game and Fisheries".

87. Section 12 of the said act is amended by replacing Id., s. 12, the words: "and Labour", in the third line thereof, by the am. words: ", Game and Fisheries".

88. Section 24 of the Industrial and Commercial Es- R. S., c. 182, tablishments Act (Revised Statutes, 1925, chapter 182) s. 24, am. is amended by striking out the words: "Public Works and", in the fifteenth line thereof.

89. Section 78 of the Lunatic Asylum Act (Revised R. S., c. 190, Statutes, 1925, chapter 190) is amended by replacing the s. 78, am. words: "and Labour", in the fourth line of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

90. Section 2 of the Immigrant Children Act (Revised R. S., c. 195, Statutes, 1925, chapter 195) is amended by striking out s. 2, am. the words: ", Mines and Fisheries", in the second line of paragraph 4 thereof.

91. Section 29 of the Parish and *Fabrique* Act (Revised R. S., c. 197, Statutes, 1925, chapter 197) is amended by striking out s. 29, am. the words: ", Mines and Fisheries", in the second and third lines thereof.

92. Section 80 of the Quebec Railway Act (Revised R. S., c. 230, Statutes, 1925, chapter 230) is amended: s. 80, am.

a. By replacing the words: "and Labour", in the second and third lines of subsection 1 thereof, by the words: ", Game and Fisheries";

b. By replacing the words: "and Labour", in the third line of subsection 2 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

93. Section 81 of the said act is amended by replacing Id., s. 81, the words: "and Labour", in the third line thereof, by the am. words: ", Game and Fisheries".

- R. S., c. 230,
s. 88, am. **94.** Section 88 of the said act is amended:
a. By replacing the words: "and Labour", in the fourth and fifth lines of subsection 1 thereof, by the words: ", Game and Fisheries";
b. By replacing the words: "and Labour", in the third line of subsection 4 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 125,
am. **95.** Section 125 of the said act is amended:
a. By replacing the words: "and Labour", in the fourth line of the second paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries";
b. By replacing the words: "and Labour", in the tenth and eleventh lines of the said second paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries";
c. By replacing the words: "and Labour", in the second line of the fourth paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 126,
am. **96.** Section 126 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the third line of the second paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 127,
am. **97.** Section 127 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the second line of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 128,
am. **98.** Section 128 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the second line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 185,
am. **99.** Section 185 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the seventh line of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 187,
am. **100.** Section 187 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the first line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 190,
am. **101.** Section 190 of the said act is amended:
a. By replacing the words: "and Labour", in the sixth and seventh lines of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries";
b. By replacing the words: "and Labour", in the second line of the second paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

102. Section 198 of the said act is amended by re-R. S., c. 230, placing the words: "and Labour", in the tenth line thereof^{s. 198, am.} by the words: ", Game and Fisheries".

103. Section 199 of the said act is amended by re-Id., s. 199, placing the words: "and Labour", in the fourth and fifth^{am.} lines thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

104. Section 200 of the said act is amended: Id., s. 200,

a. By replacing the words: "and Labour", in the second^{am.} line of subsection 4 thereof, by the words: ", Game and Fisheries";

b. By replacing the words: "and Labour", in the third line of subsection 5 thereof, by the words: ", Game and Fisheries";

c. By replacing the words: "and Labour", in the second line of subsection 6 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

105. Section 201 of the said act is amended: Id., s. 201,

a. By replacing the words: "and Labour", in the eighth^{am.} line thereof, by the words: ", Game and Fisheries";

b. By replacing the words: "and Labour", in the tenth line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

106. Section 202 of the said act is amended by re-Id., s. 202, placing the words: "and Labour", in the seventh line^{am.} of subsection 1 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

107. Section 206 of the said act is amended by striking Id., s. 206, out the words: "and Labour", in the third line thereof.^{am.}

108. Section 210 of the said act is amended by re-Id., s. 210, placing the words: "and Labour", in the third line of the^{am.} first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

109. Section 255 of the said act is amended by re-Id., s. 255, placing the words: "and Labour", in the second line^{am.} thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

110. Form 4 of the said act is amended: Id., Form 4,

a. By replacing the words: "*and Labour*", in the third^{am.} and fourth lines thereof, by the words: ", *Game and Fisheries*";

b. By replacing the words: "and Labour", in the fifth and sixth lines thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

- R. S., c. 235,
s. 4, am. **111.** Section 4 of the Telegraph Companies' Act (Revised Statutes, 1925, chapter 235), as replaced by the act 24 George V, chapter 64, section 1, is amended by adding thereto, after the word: "Works", in the first line thereof, the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 5, am. **112.** Section 5 of the said act, as replaced by the act 24 George V, chapter 64, section 1, is amended by adding thereto, after the word: "Works", in the second line of subsection 1 thereof, the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 6, am. **113.** Section 6 of the said act, as replaced by the act 24 George V, chapter 64, section 1, is amended by adding thereto, after the word: "Works", in the eighth line of subsection 2 thereof, the words: ", Game and Fisheries".
- R. S., c. 237,
s. 3, am. **114.** Section 3 of the Road Companies' Act (Revised Statutes, 1925, chapter 237) is amended by replacing the words: "and Labour", in the ninth and tenth lines of paragraph *c* of subsection 1 thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 24,
am. **115.** Section 24 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the third line of the first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 25,
am. **116.** Section 25 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the fifth and sixth lines of the second paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 48,
am. **117.** Section 48 of the said act is amended:
 a. By striking out the words: "Mines and Fisheries", in the second line of the first paragraph thereof;
 b. By replacing the words: "and Labour", in the third line of the said first paragraph thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- Id., s. 55,
am. **118.** Section 55 of the said act is amended by replacing the words: "and Labour", in the first line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".
- R. S., c. 238,
s. 7, am. **119.** Section 7 of the Road-Stoning Companies' Act (Revised Statutes, 1925, chapter 238) is amended by replacing the words: "and Labour", in the first line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

120. Section 8 of the said act is amended by replacing R. S., c. 238, the words: "and Labour", in the second line thereof, by ^{s. 8, am.} the words: ", Game and Fisheries".

121. Section 12 of the said act is amended by replacing Id., s. 12, the words: "and Labour", in the eighth line thereof, by ^{am.} the words: ", Game and Fisheries".

122. Section 59 of the said act is amended by replacing Id., s. 59, the words: "and Labour", in the fifth line thereof, by the ^{am.} words: ", Game and Fisheries".

123. Section 5 of the Toll Bridges and Turnpike Roads R. S., c. 242, Abolition Act (Revised Statutes, 1925, chapter 242) is ^{s. 5, am.} amended by replacing the words: "and Labour", in the third line thereof, by the words: ", Game and Fisheries".

124. Section 17 of the said act is amended by replacing Id., s. 17, the words: "and Labour", in the first line thereof, by the ^{am.} words: ", Game and Fisheries".

125. Section 7 of the Quebec Coöperative Syndicates' R. S., c. 254, Act (Revised Statutes, 1925, chapter 254) is amended by ^{s. 7, am.} replacing the words: "Colonization, Mines", in the second line of the second paragraph thereof, by the words: "Public Works, Game".

126. Section 2 of the Cadastre Act (Revised Statutes, R. S., c. 261, 1925, chapter 261) is amended by striking out the words: ^{s. 2, am.} ", Mines and Fisheries", in the first and second lines of subsection 1 thereof.

127. Section 3 of the said act is amended by striking Id., s. 3, ^{am.} out the words: ", Mines and Fisheries", in the fifth line thereof.

128. Section 9 of the said act is amended by striking Id., s. 9, ^{am.} out the words: " Mines and Fisheries,", in the second and third lines thereof.

129. Section 17 of the said act is amended by striking Id., s. 17, out the words: "Mines and Fisheries,", in the third and ^{am.} fourth lines of the first paragraph thereof.

130. Section 20 of the said act is amended by striking Id., s. 20, out the words: "Mines and Fisheries,", in the fifth line ^{am.} thereof.

22 Geo. V, c. 41, s. 1, am. **131.** Section 1 of the act 22 George V, chapter 41, is amended:

a. By striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the second line of paragraph 1 thereof;

b. By striking out the words: “, Game and Fisheries”, in the second line of paragraph 3 thereof.

Employment continued, etc. **132.** The officers of the heretofore Department of Colonization, Game and Fisheries may, without any further appointment, continue in their employment in the Department of Colonization or be transferred to the Department of Public Works, Game and Fisheries.

Interpretation. **133.** In any act, proclamation, order-in-council adopted and in any contract in writing or document whatsoever made before the coming into force of this act, wherein the words and expressions “Minister of Public Works”, “Department of Public Works”, or “Minister of Colonization, Game and Fisheries”, “Department of Colonization, Game and Fisheries”, appear, such words and expressions signify and mean, respectively, the “Minister of Public Works, Game and Fisheries”, “Department of Public Works, Game and Fisheries”, or, respectively, “Minister of Colonization”, “Department of Colonization”, according as such act, proclamation, order-in-council, contract in writing or document relates to a matter or thing within the jurisdiction of the Minister of Public Works, Game and Fisheries or the Minister of Colonization.

Coming into force. **134.** This act shall come into force on the day of its sanction.